

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 35 (1957)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

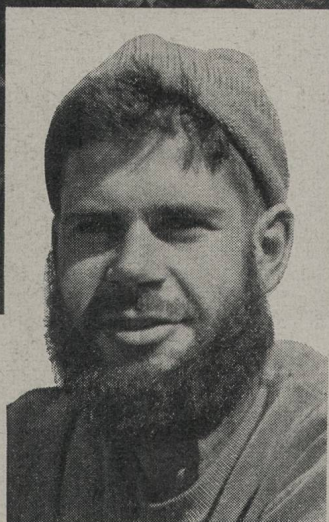
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## **„hier Lager Thyangboche...“**

In drei aufeinanderfolgenden Expeditionen hat die Stiftung für alpine Forschungen einen beachtenswerten Beitrag zur Erschließung des Everestmassivs geleistet. Hand in Hand mit der Forschertätigkeit erzielten die Bergsteiger der letzten Expedition große und wohlverdiente Erfolge. Der höchste Berg der Welt wurde gleich zweimal bezwungen. Erfahrene Männer planten die Expedition bis in alle Einzelheiten, die Ausrüstung wurde mit aller Sorgfalt ausgewählt.

Als Verbindungsmittel vom Basislager Everest zu den Zwischenbiwaks, bis hinauf in den Südsattel (7870 m), leistete das drahtlose Tornistertelephon SE 101 vortreffliche Dienste. Über unwegsamen Fels und weite Gletscherfelder blieb der Expeditionschef mit den Trupps in den verschiedenen Lagern in Sprechverbindung. Durch diesen unmittelbaren und sicheren Kontakt ließen sich günstige Situationen voll ausnützen.

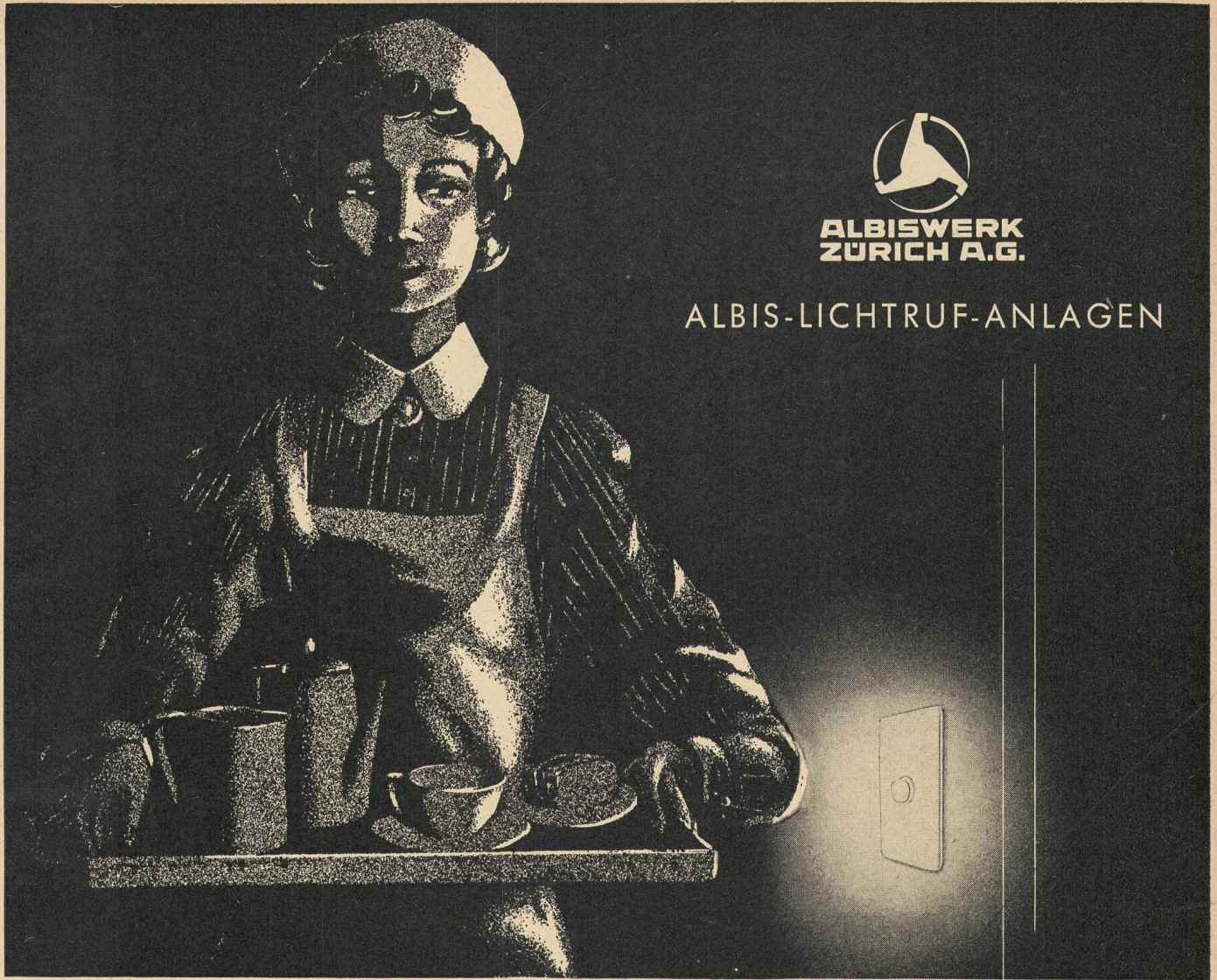
Das drahtlose Tornistertelephon SE 101 wurde von der Autophon AG für die Schweizer Armee entwickelt. Das Gerät läßt sich ohne Funkkenntnisse bedienen. Es ist leicht, robust und betriebssicher.

# **AUTOPHON**

*Technische Büros in Zürich, Basel, Bern*

*Fabrik in Solothurn*





**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## ALBIS-LICHTRUF-ANLAGEN

### SICHER UND EINDEUTIG ...

kennzeichnet die ALBIS-LEUCHTTASTE den Schaltzustand der Lichtrufanlage.

### HANDLICH UND BEQUEM ...

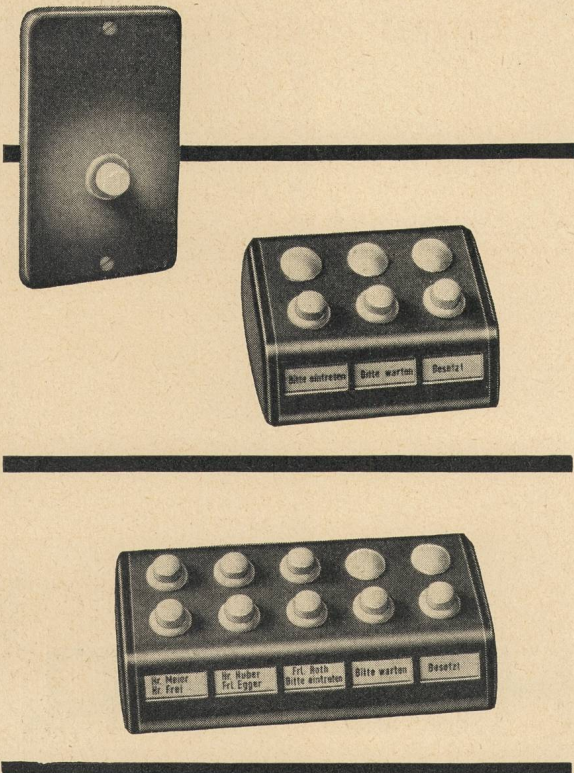
zu bedienen sind unsere Lichtrufapparate, da der LEUCHTKNOPF als Drucktaste oder Druckschalter leicht mit Finger, Handrücken oder Ellenbogen betätigt werden kann.

### ANSPRECHEND UND HARMONISCH ...

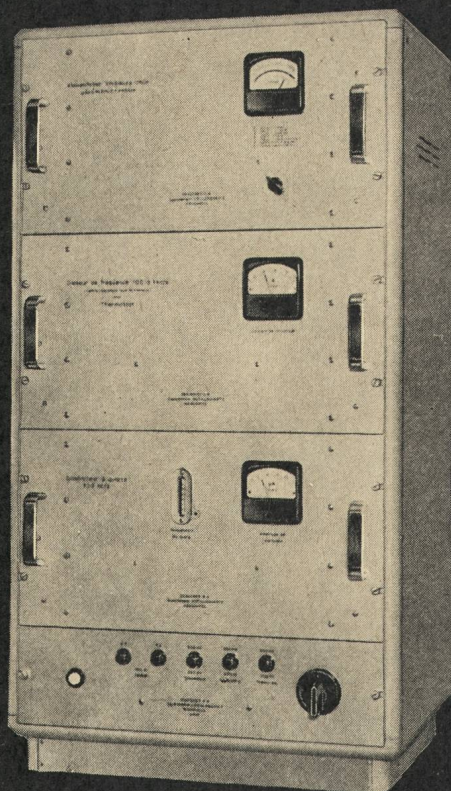
fügen sich die guten Formen der ALBIS-Tisch- oder Wandapparate mit LEUCHTTASTEN in jede Umgebung ein.

Unsere Fachleute beraten Sie gerne unverbindlich.

ALBISWERK ZÜRICH A.G. ZÜRICH 47  
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich







C. MOJONNET

**EBAUCHES S.A.**

DÉPARTEMENT OSCILLOQUARTZ NEUCHÂTEL SUISSE

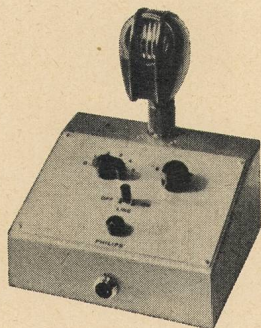


# Philips

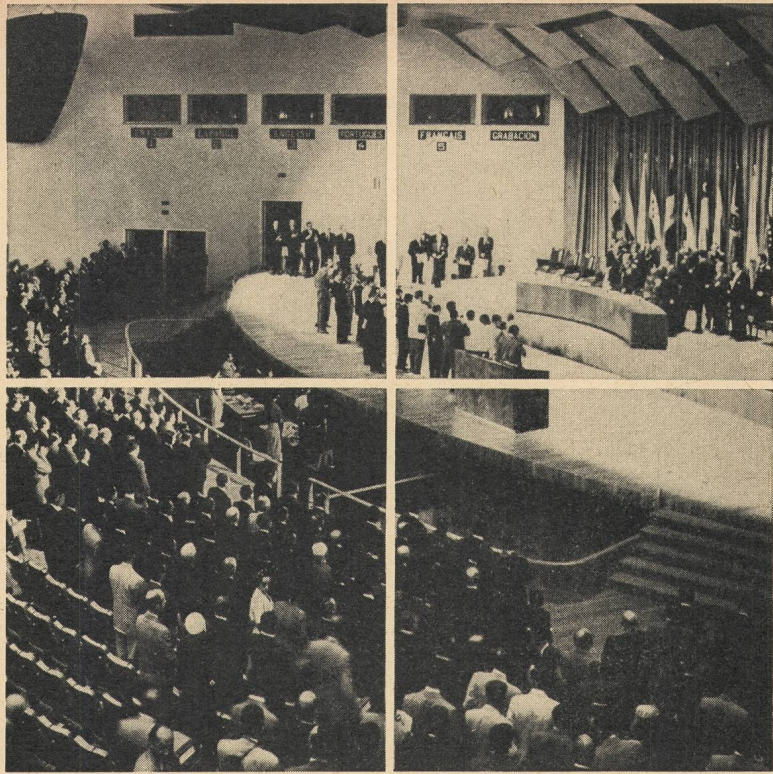


## Installations d'interprétation simultanée

**pour :**  
organisations internationales  
conférences industrielles et  
commerciales  
parlements  
salles de congrès et conféren-  
ces  
hôtels avec salles de réunions



Pupitre d'interprète



Amplificateur de programme

Par l'interprétation simultanée, discours et délibérations peuvent être suivis par chaque participant dans l'une des langues qui lui sont familières. La simultanéité offre la plus grande commodité aux auditeurs et permet l'information la plus rapide du public.

Les installations Philips pour traduction simultanée s'imposent depuis 20 ans dans tous les continents : Notre grande expérience et nos appareils normalisés nous permettent de réaliser à bref délai des installations très étudiées, sûres et parfaitement adaptées à chaque cas.

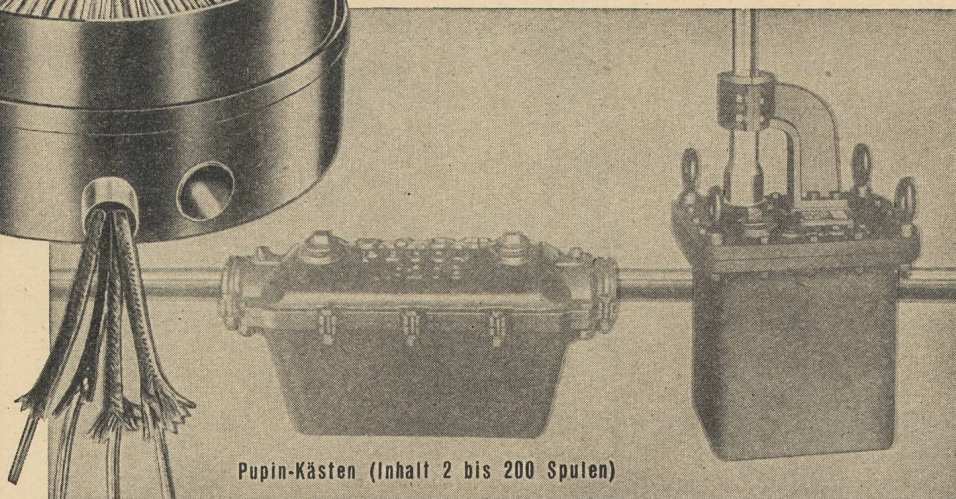
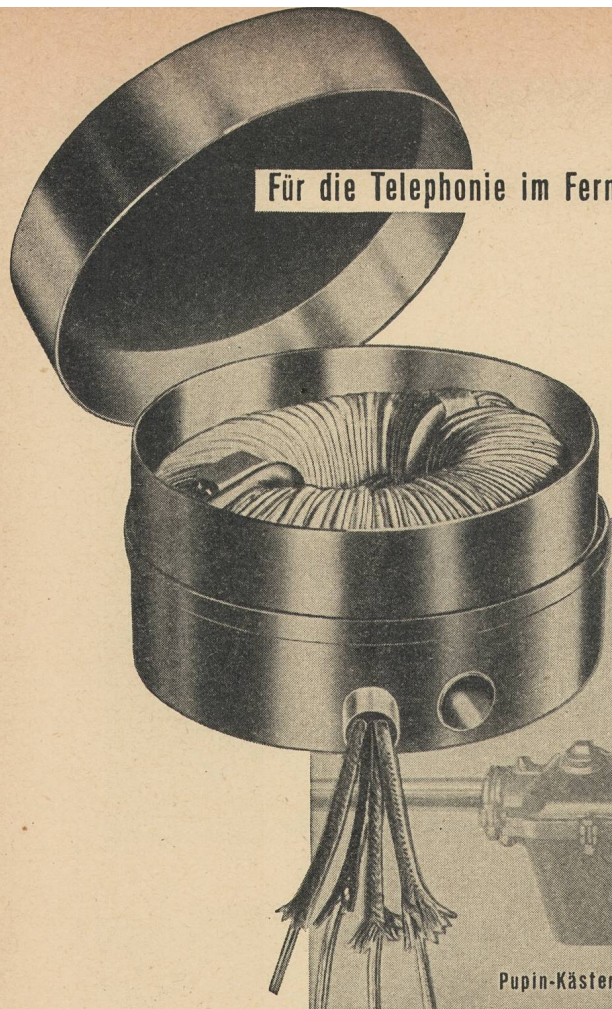
# Philips

Tous renseignements et étude de  
projets par  
Philips S. A., Zurich  
192 Manessestrasse  
Tél. 051 / 25 86 10

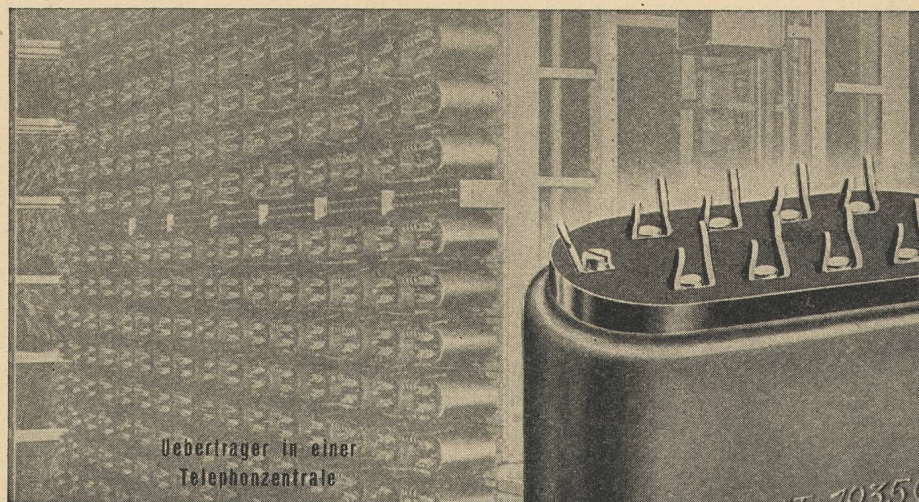


Für die Telephonie im Fernverkehr:

# Pupin-Spulen



Pupin-Kästen (Inhalt 2 bis 200 Spulen)



Uebertrager in einer  
Telephonzentrale

## & Uebertrager



PM 47

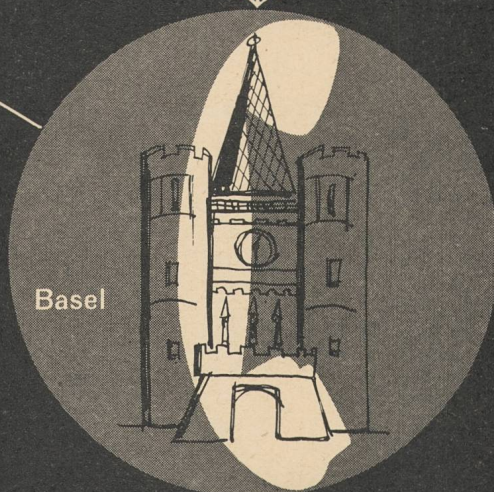


S.A. DES CÂBLERIES & TRÉFILERIES  
COSSONAY - GARE

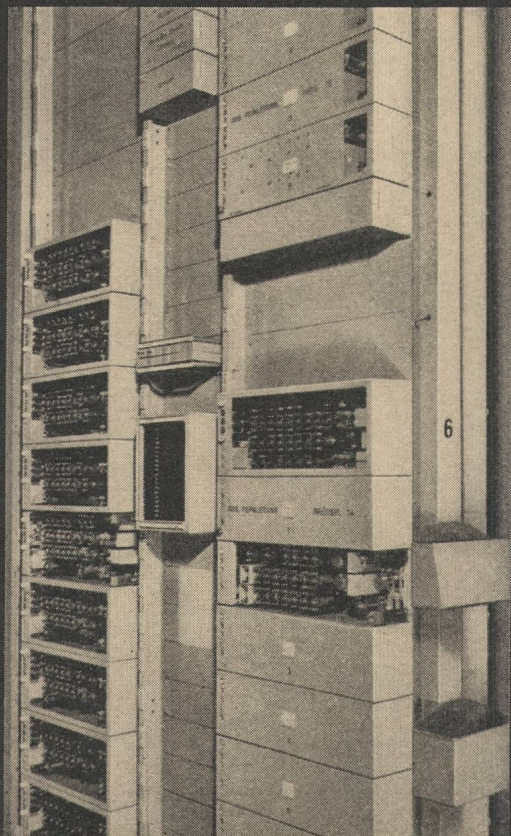
20-jährige Fabrikationserfahrung



# Halbautomatischer internationaler Fernverkehr



Teil der Ausrüstung im Fernamt Basel

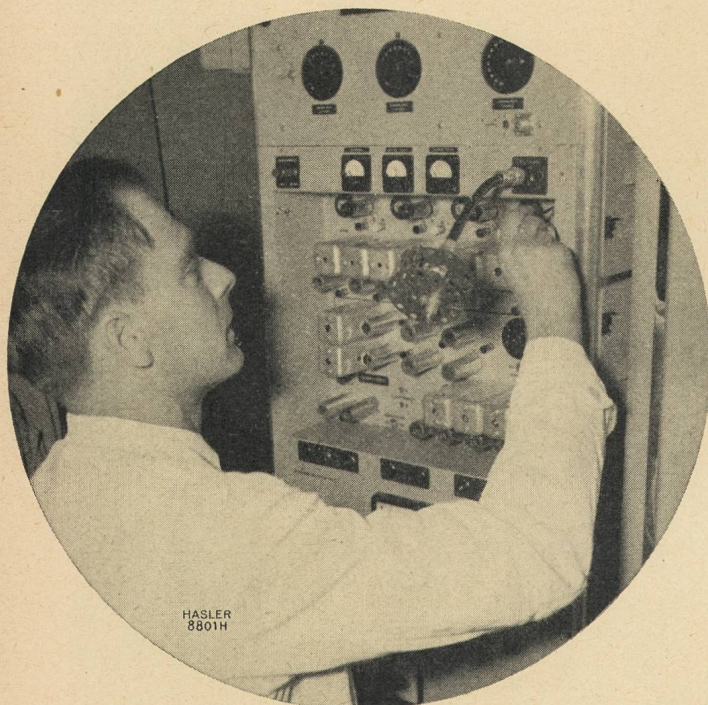


**Standard Telephon und Radio AG.**  
Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern



HASLER  
8787H

## Emettur ad uondas ultra-cuortas

HASLER  
8801H

Mit dem FM-UKW-Sender in Tarasp hat das ladinische Sprachgebiet seinen ersten Radiosender erhalten.

Die von der Hasler AG erstellten FM-UKW-Sender von 300 W sowie 3 bis 10 kW in Les Ortons, Leuk-Feschel, Bantiger, Sool, Niederhorn, Tarasp erfüllen bereits die Aufgabe, in ihrem Wirkungsbereich den Radioempfang zu verbessern oder das neue 2. Programm auszustrahlen.

Weitere Erzeugnisse der Hasler AG aus dem Arbeitsgebiet HOCHFREQUENZ: Sender für drahtlose Telegraphie, Telephonie, Radio und Fernsehen, Radio-Sonden mit Peilempfängern, Richtstrahl-Systeme, Hochfrequenz-Generatoren für industrielle Zwecke.

**Hasler<sup>AG</sup> Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

mit Zweigniederlassung in Zürich